

讀報指引	頭條熱點			國際要聞		中國新聞		台灣新聞		香港新聞		分類廣告		經濟	芝加哥房地產專刊					芝加哥華人社區版				
	第1頁	第2頁	第3頁	第4頁	第5頁	第6頁	第7頁	第8頁	第9頁	第10頁	第11頁	第12頁	第13頁	第14頁	第15頁	第16頁	第17頁	第18頁	第19頁	第20頁	第21頁	第22頁	第23頁	第24頁

您現在讀到第三十八頁

# 保險與法律 —— 房屋建造及替代責任 ● 胡姚弟

伊州第二區上訴法院於2009年6月23日判決 Pekin 保險公司有義務為另加的被保人 (additional insured) 辯護。

故事始於 Mc Builders 從保險公司購買了商業責任險 (commercial general liability)。Hallmark Homes 是 Mc Builders 的分包商。Bremer 是 Hallmark 之下另一個分包商的僱員，他在建築工地受工傷。Bremer 根據第二次侵權法重述 (second restatement of tort) 414 節與 343 節狀告 Hallmark Homes 及 Mc Builders 疏忽。

根據 414 節陳述的法律，若總包商保留對分包出去的工程的監控 (control) 則總包商對分包商疏忽造成的工傷事故要負

責任。這便是替代責任 (vicarious liability)。分包商有責任實施合理的謹慎，以避免事故。

343 節陳述的法律則是房東責任，即任何房東或房客若對某一區域有實際的佔有權或所有權，或有實際的控制，若他們應該預知危險情況會發生，則他們對事故也要負責。

Bremer 狀告 Hallmark Homes 之後，Hallmark Homes 按保單將出庭辯護交給保險公司。而保險公司則轉而上庭尋求宣告式判決 (declaratory judgment) 稱按照保險合同只有當事故原因完全是因為 MC Builders 疏忽所致，保單才有效。在保險合

同的附加條款中 (endorsement) 保險公司定義附加的被保人及被包事件為僅因 MC Builders 的疏忽而產生的事故，而不包括 Hallmark Homes 分包商疏忽而導致的疏忽。保險公司費了苦心想在保險合同中將分包商的疏忽排除在合同之外，但是法網恢恢。依照伊州法律保險公司是否須為附加被保人辯護，法庭必須將訴狀與保單條款比較，自由解釋 (liberally construed) 保單以利於附加被保人。假若訴狀陳述事實有可能屬於被保範圍，則保險公司有義務出庭辯護，即便原告訴狀毫無根據，不符事實，或欺詐。此外如果訴狀陳述數種法律依據以獲賠償，只要有一個法律依據有可

能獲賠則保險公司仍有義務為被保人辯護。

因 Hallmark Homes 下有分包商，原告指控 Hallmark Homes 為第二次侵權法重述之下的總包商且在 414 節下負有替代責任，因為 Hallmark Homes 對建築工程有實際監控對分包商的疏忽所導致工傷事故有替代責任。

保險公司在上訴法院與下級法院雙敗。此案可見保險公司若要逃避保險公司合同下的辯護責任是相當困難的。只有在所述事實下根本不可能有任何索賠可能，保險公司才可以迴避其保單下的辯護責任。

本文作者胡姚弟是農夫保險公司 farmers insurance 獨立經紀人，且是商業保險專家。農夫保險公司母公司 Zurich Financial 是世界最大保險公司年保費收入為 600 億美元。我公司對新保戶之汽車保險另有 15% 折扣。胡姚弟手機 773 386 3400。辦事處地址：219 W CERMAK, 2ND FL, CHICAGO, IL 60616, 電話 312 808 8095。



## 從中國赴芝加哥看望女兒詩三首 ● 陳學振

一  
探望女兒來芝市，  
萬里之遙十日至。  
起落皆逢雨如注，  
迎送都是征塵洗。  
注：六月十六日，下午四點半，我乘飛機自北京至芝加哥。起飛前，降落後，都逢大雨如注。故作此詩。

二  
綠草茵茵如球場，  
點綴蒼翠和洋房。  
松鼠野兔旁為伴，  
野鴨鶴鷺戲水塘。

三  
一日三餐多逸閒，  
外孫兒女伴身旁。  
天倫之樂自融融，  
異國他地似故鄉。  
注：我女兒家住芝市北郊，一幢二層小樓，周圍環境優雅，空氣清新。

四  
吊孫中山先生  
革命偉大先行者，  
一生艱難圖救國。

民生民權又民意，  
推翻帝制創共和。  
轉眼百年又近過，  
敢問現狀今如何。  
世世代代強國夢，  
直言差距甚大多。  
作者簡介  
陳學振，五十九歲，中國書畫家聯誼會山東會顧問，書法研究部主任。世界華人藝術家協會理事，中國明湖書畫院常務副院長，香港中國書畫家研究會名譽院長，日本國東京中國書畫研究會特聘院士。多篇論文，多首詩詞，多幅書法作品刊載於省和國家級報刊雜誌等，亦見於世界華人藝術網，名人網。近日來芝市看望女兒，成小詩二首，以為交流，亦或可聊慰僑胞遊子思鄉之情。

## 李卜帕絲 頌獎狀予以表揚 李金亮 卓越貢獻獲肯定



【本報訊】芝加哥華埠博物館負責人之一李金亮由於對芝加哥華揚，卜帕絲表示，李金亮的貢獻非常值得尊敬，他表現了一項偉大的人歷史做出卓越貢獻，日前獲得庫克郡財務長瑪麗亞·卜帕絲之表揚文化歷史特質。

# 爲什麼芝加哥時報是大家的最愛？



## 芝加哥時報

每週爲您解析芝加哥主流社會動態  
是最芝加哥的芝加哥華文報！